

Broj i d*atum zaprimanja*

*(ispunjava HBOR)*

**Zahtjev za osiguranje izvoznih**

**činidbenih bankarskih garancija**

|  |  |
| --- | --- |
| **Banka / Osiguranik** |  |
| **Izvoznik** |  |
| **Korisnik garancije (Inozemni kupac)** |  |
| **Izvozna roba i/ili usluga** |  |
| **Vrsta izvoznog posla** | Izvozni ugovor  Nadmetanje |
| **Vrsta garancije / kontragarancije** | ponudbena  avansna  za dobro izvršenje posla  2 u 1 (jedna vrsta garancije prelazi u drugu vrstu)  druga činidbena garancija / kontragarancija |

*Napomena:* *Prije ispunjavanja Zahtjeva za osiguranje izvoznih činidbenih bankarskih garancija, molimo pročitajte Upute za popunjavanje koje se nalaze na posljednjoj stranici.*

|  |  |
| --- | --- |
| **1. PODACI O BANCI** | |
| Naziv | Matični broj |
| Sjedište, ulica i broj | OIB |
| Poštanski broj i mjesto | Godina osnivanja |
| Ovlaštena osoba za zastupanje | Kontakt osoba |
| Telefon | Fax |
| E-mail |  |

|  |
| --- |
| **2. ZAHTJEV SE PODNOSI ZA** |
| zaključenje ugovora o osiguranju izvozne činidbene bankarske garancije |
| izdavanje pisma namjere za osiguranje izvozne činidbene bankarske garancije |

|  |  |
| --- | --- |
| **3. ZATRAŽENA VISINA POKRIĆA OSIGURANJEM** | % (max. 80%) |

|  |  |
| --- | --- |
| **4. PODACI O IZVOZNIKU** | |
| Naziv | Matični broj |
| Sjedište, ulica i broj | OIB |
| Poštanski broj i mjesto | Godina osnivanja |
| Šifra djelatnosti (NKD) | Pravni oblik |
| Vlasnička struktura po udjelima | Ovlaštena osoba za zastupanje |
| Broj računa | Kontakt osoba |
| Telefon | Fax |
| E-mail |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **5. PODACI O NALOGODAVCU** (ispuniti ukoliko se Izvoznik i Nalogodavac razlikuju) | |
| Naziv | Matični broj |
| Sjedište, ulica i broj | OIB |
| Poštanski broj i mjesto | Godina osnivanja |
| Šifra djelatnosti (NKD) | Pravni oblik |
| Vlasnička struktura po udjelima | Ovlaštena osoba za zastupanje |
| Broj računa | Kontakt osoba |
| Telefon | Fax |
| E-mail |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **6. PODACI O NADMETANJU[[1]](#footnote-2)** | |
| Odnosi se na Nadmetanje za koje se izdaju garancije | |
| Predmet nadmetanja (roba i/ili usluge) | Broj i datum |
| Zemlja izvoza | Iznos i valuta predmeta nadmetanja |
| Očekivani datum odabira ponuđača | Očekivani datum zaključenja ugovora |
| Predviđa li nadmetanje u sljedećem koraku izdavanje drugih garancija i u kojim vrijednostima? | U slučaju dobivanja nadmetanja, je li Banka načelno spremna izdati ostale garancije (npr. avansne, za dobro izvršenje posla)? |

|  |  |
| --- | --- |
| **7. PODACI O IZVOZNOM UGOVORU[[2]](#footnote-3)** | |
| Odnosi se na Izvozni ugovor za koji se izdaju garancije | |
| Predmet Izvoznog ugovora (roba i/ili usluge) | Broj i datum |
| Zemlja izvoza | Iznos i valuta Izvoznog ugovora |
| Trenutno stanje realizacije | Uvjeti isporuka (INCOTERMS)    Navesti dokumente koji dokazuju isporuku robe/izvršenje usluge |
| Očekivani datum početka proizvodnje | Očekivani datum početka isporuka |
| Očekivani datum kraja isporuka | Očekivani datum puštanja u pogon |
| Očekivani broj isporuka | Očekivana dinamika isporuka |
| Navesti podatke o pripadajućim dodacima Izvoznom ugovoru (ukoliko postoje) | Ostali podaci |

|  |  |
| --- | --- |
| **8. UVJETI I DINAMIKA PLAĆANJA IZ IZVOZNOG UGOVORA** | |
| Avans | % Izvoznog ugovora |
| Dinamika plaćanja / korištenja avansa |
| Hoće li avans biti uplaćen na račun Banke podnositelja zahtjeva ili neki drugi? |
| Odgođeno plaćanje | % Izvoznog ugovora  Ugovoreni rokovi naplate (dinamika, dospijeće, krajnji rok naplate i sl.) |
| Ostali uvjeti plaćanja | |
| Izvori financiranja naplate iz Izvoznog ugovora (ukoliko je podatak poznat) | |
| Vlastita sredstva Inozemnog kupca (Korisnika) | % Izvoznog ugovora |
| Kredit | % Izvoznog ugovora  Otplata kredita:       godina i       mjeseci |

|  |
| --- |
| **9. IZVORI FINANCIRANJA PROIZVODNJE IZVOZNIKA ZA IZVOZ** |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **10. PODACI O INOZEMNOM KUPCU (KORISNIKU GARANCIJE)** | |
| Naziv | Identifikacijski broj |
| Sjedište, ulica i broj | Poštanski broj i mjesto |
| Zemlja | Pravni oblik |
| Poslovna banka (ukoliko je podatak poznat) | Vlasnička struktura po udjelima (navesti krajnjeg/većinskog vlasnika poslovnog subjekta) |
| Ovlaštena osoba za zastupanje | Kontakt osoba |
| Telefon | Fax |
| E-mail |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **11. PODACI O KORISNIKU KONTRAGARANCIJE** (ukoliko ima više korisnika kontragarancija u lancu kontragarancija, potrebno je taksativno navesti podatke o svim korisnicima) | |
| Naziv banke | Matični broj ili drugi identifikacijski broj (BIC) |
| Sjedište, ulica i broj | Poštanski broj i mjesto |
| Zemlja | Pravni oblik |
| Vlasnička struktura po udjelima | Ovlaštena osoba za zastupanje |
| Kontakt osoba | Telefon |
| Fax | E-mail |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **12. PODACI O GARANCIJI[[3]](#footnote-4)** | | | | | | |
| Označiti radi li se o: | | | | | | |
|  | Garanciji  Kontragaranciji | | | | | |
| na koju se u nastavku odnose sljedeći podaci: | | | | | | |
| Vrsta garancije[[4]](#footnote-5) | |  |  | |  |  |
| Iznos i valuta garancije[[5]](#footnote-6) | |  |  | |  |  |
| Datum izdavanja garancije | |  |  | |  |  |
| Krajnji rok važenja garancije[[6]](#footnote-7) | |  |  | |  |  |
| Broj garancije | |  |  | |  |  |
| Broj i datum Ugovora o izdavanju garancije[[7]](#footnote-8) | |  |  | |  |  |
| Broj i datum Izvoznog ugovora/ Nadmetanja7 | |  |  | |  |  |
| Koje je mjerodavno pravo po garanciji? Ukoliko je riječ o kontragaranciji, koje je mjerodavno pravo po kontragaranciji? | | | | | | |
| Je li Nalogodavac upoznat sa tekstom garancije kao i mjerodavnim pravom? | | | | | | |
| Da | | | | Ne | | |
| Nadležnost kojeg suda je ugovorena u garanciji i/ili kontragaranciji? | | | | | | |
| **OSTALI PODACI** | | | | | | |
| Je li tekst garancije uvjetovan od strane Korisnika garancije (molimo navesti ukoliko je bilo izmjena i sugestija vezano za izmjene teksta garancije te jesu li iste prihvaćene od strane Korisnika)? | | | | | | |
| Sadrži li tekst garancije instrukciju za uplatu avansa? Hoće li avans biti uplaćen na račun Banke ili neki drugi? | | | | | | |
| U slučaju da garancija još nije izdana, navedite očekivani rok važenja i kada se očekuje njeno izdavanje (naglasiti da se radi o očekivanom datumu) | | | | | | |
| Jesu li od strane izvoznika prihvaćene odredbe Izvoznog ugovora koje se tiču garancije, a koje nisu u skladu s uobičajenim međunarodnim praksama za garancije(npr. nestandardni tekst garancije, nestandardni rok važnosti, neodređeni maksimalni iznos garancije itd.)? Objasniti. | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **13. ODGOVARA LI IZDANA GARANCIJA UVJETIMA IZVOZNOG UGOVORA, ODNOSNO NADMETANJA (je li Banci prezentirana ugovorna ili natječajna dokumentacija)?** | |
| Da | Ne |
|  | Objasnite |

|  |  |
| --- | --- |
| **14. JE LI IZNOS GARANCIJE IZRAŽEN U POSTOTNOM UDJELU IZVOZNOG UGOVORA VEĆI OD UOBIČAJENOG ZA POJEDINE TIPOVE GARANCIJA U SKLADU S MEĐUNARODNIM TRGOVAČKIM OBIČAJIMA?** | |
| Da | Ne |
| Objasnite |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **15. PODLIJEŽE LI GARANCIJA PRAVILIMA ZA GARANCIJE?** | |
| Da | Ne |
| Navedite kojim pravilima podliježe |  |
| Molimo navesti svako odstupanje od međunarodnih trgovačkih običaja kao i pravila, ako se ista primjenjuju na garanciju. |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **16. JE LI GARANCIJA NA PRVI POZIV** („on demand“)**?** | |
| Da | Ne |
| Navedite dokumente kojim se dokazuje sukladnost poziva na plaćanje po garanciji. |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **17. JE LI GARANCIJA PRENOSIVA?** | |
| **Prijenos garancije** | |
| Da | Ne |
| Navedite na koga, pod kojim uvjetima i u kojim rokovima? |  |
| **Ustupanje primitaka nekom trećem** | |
| Da | Ne |
| Navedite na koga, pod kojim uvjetima i u kojim rokovima? |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **18. HOĆE LI SE IZDANA GARANCIJA** (npr. „za dobro izvršenje posla“) **UZ ISPUNJENJE ODREĐENIH UVJETA IZMJENITI U NEKU DRUGU VRSTU GARANCIJE** (npr. izmjena u „za garantni period“)? | |
| Da | Ne |
| Objasnite |  |

|  |
| --- |
| **19. NAVEDITE ISKUSTVA BANKE PO RANIJE IZDANIM GARANCIJAMA ZA ISTOG IZVOZNIKA. JE LI BILO POZIVA NA PLAĆANJE PO GARANCIJAMA? UKOLIKO JEST, OBJASNITE.** |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **20. JE LI MOGUĆE AUTOMATSKO PRODULJENJE GARANCIJE?** | |
| Da | Ne |
| Navedite uvjete klauzule za produljenje koji moraju biti ispunjeni da bi Korisniku bilo odobreno produženje trajanja garancije. |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **21. SADRŽI LI TEKST GARANCIJE REDUKCIJSKU KLAUZULU?** | |
| Da | Ne |
| Ukoliko sadrži, na koji način se primjenjuje?   1. Na temelju pokazatelja (automatsko umanjenje; pojasnite na koji način) |  |
| 1. podnošenjem dokumenata (molimo navesti detaljno tko podnosi dokumente - Nalogodavac ili Korisnik; tko se treba suglasiti s umanjenjem - Korisnik ili na neki drugi način) |  |

|  |
| --- |
| **22. KOJI INSTRUMENTI OSIGURANJA SU ZATRAŽENI OD IZVOZNIKA SUKLADNO UGOVORU O IZDAVANJU GARANCIJE** (navesti vrstu instrumenta osiguranja (npr. mjenice, zadužnice) i opisne podatke o istom (iznos, trajanje i sl.), te u slučaju zaloga nad nekretninama/pokretninama priložiti pregled trenutne opterećenosti kao i službene procjene vrijednosti istih utvrđene od službenog procjenitelja)? |
|  |

|  |
| --- |
| **23. KOLIKO IZNOSI BANKARSKA NAKNADA ZA IZDAVANJE GARANCIJE? KAKO SE NAPLAĆUJE, DINAMIKA?**  PREMIJA OSIGURANJA KOJU PLAĆA OSIGURANIK IZRAČUNAVA SE KAO UMNOŽAK POSTOTKA POKRIĆA OSIGURANJEM I IZNOSA NAKNADE BANKE ZA IZDAVANJE GARANCIJE UMANJENO ZA 10% NA IME OPERATIVNIH TROŠKOVA BANKE (0,9 x visina pokrića x naknada banke). |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **24. NAVEDITE OSTALE PODATKE KOJI SE TIČU GARANCIJE (ILI TEKSTA GARANCIJE), A KOJI BI MOGLI BITI U SVEZI SA PROCJENOM RIZIKA IZDAVANJA I OSIGURANJA GARANCIJA.** | |
|  | |
| Traži li se po istom Izvoznom ugovoru izdavanje više garancija? Navedite njihov broj i vrste. | |
| Jesu li po Izvoznom ugovoru predviđene višestruke isporuke? | |
| Da | Ne |
| Je li unaprijed poznat maksimalni iznos garantirane obaveze (npr. iznos garancije i eventualnih kamata i troškova)? |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **25. UTJECAJ IZVOZNOG POSLA NA OKOLIŠ** *( ove podatke popunjava i za njih odgovara Izvoznik)* | |
| Obavlja li se poslovanje društva Inozemnog kupca (Korisnika) na zaštićenom području, području od iznimnog kulturnog značaja ili uključuje preseljenje stanovništva? | Jeste li analizirali moguće utjecaje izvoznog posla na okoliš (pozitivne ili negativne)? |
| Ne | Ne |
| Da. Opišite u točki 34. | Da. Opišite u točki 34. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **26. PORIJEKLO ROBA/USLUGA IZ IZVOZNOG UGOVORA/NADMETANJA** *(ove podatke popunjava i za njih odgovara Izvoznik)* | | | |
| Udio hrvatskih roba i usluga u ukupnoj vrijednosti Izvoznog ugovora iznosi (ili će iznositi) najmanje       %. | | | |
| Roba/usluge iz Izvoznog ugovora proizvedeni su od strane: | | | |
| Izvoznika | Izvoznika i niže navedenih tvrtki | Niže navedenih tvrtki | |
| Zemlja porijekla | Proizvođač | Nabavna cijena roba/usluga ili udio u Izvoznom ugovoru/Nadmetanju | Udio Proizvođača u ukupnoj vrijednosti Izvoznog ugovora (%) |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| Ukupno: | *(broj proizvođača)* | *(ukupna vrijednost Izvoznog ugovora)* | 100% |
| Robe i usluge koje nisu proizvedene od strane Izvoznika, Izvoznik je kupio: | | | |
| Na vlastiti račun tj. dužan ih je platiti bez obzira na naplatu iz Izvoznog ugovora | | | |
| Na tuđi račun | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **27. JE LI ROBA IZ IZVOZNOG UGOVORA ROBA S DVOJNOM NAMJENOM[[8]](#footnote-9)?** *(podatke navodi i za njih odgovara Izvoznik)* | |
| Ne | Da |

|  |  |
| --- | --- |
| **28. AKO JE ODGOVOR NA PRETHODNO PITANJE POZITIVAN, NAVEDITE JE LI ROBA S DVOJNOM NAMJENOM DOBILA IZVOZNU DOZVOLU?** *(podatke navodi i za njih odgovara Izvoznik)* | |
| Ne | Da |

|  |  |
| --- | --- |
| **29. UKLJUČUJE LI ROBA NAMIJENJENA IZVOZU NUKLEARNI MATERIJAL, POSEBNU OPREMU I NENUKLEARNI MATERIJAL[[9]](#footnote-10) ZA KOJI NIJE DOBIVENA SUGLASNOST I DOZVOLA ZA IZVOZ?** *(podatke navodi i za njih odgovara Izvoznik)* | |
| Ne | Da |

|  |  |
| --- | --- |
| **30. IMA LI IZVOZNIK UGOVORENO NEKO DRUGO OSIGURANJE OD RIZIKA VIŠE SILE U ZEMLJI IZVOZA?** *(podatke navodi i za njih odgovara Izvoznik)* | |
| nastanak rizika prirodnih katastrofa (potresa, poplave, vulkanskih erupcija) | Da  Ne |
| nastanak rizika nuklearne nezgode i nesreće | Da  Ne |
| nastanak rizika terorističkih napada | Da  Ne |
| Ukoliko ima, navedite detalje o osiguravajućoj kući i vrsti osiguranja od rizika više sile. | |

|  |  |
| --- | --- |
| **31. OSTALE INFORMACIJE O INOZEMNOM KUPCU (KORISNIKU)** *(podatke navodi i za njih odgovara Izvoznik)* | |
| Inozemni kupac je Izvoznikov: | |
| Novi Kupac | Kupac od       godine. |
| Dosadašnje iskustvo s Inozemnim kupcem u smislu ispunjavanja obveza: | |
| Ima li Inozemni kupac dospjelih obveza prema Izvozniku? | |
| Da, navedeno niže | Ne |
|  | |
| Iznos i valuta dospjele fakture | Datum dospijeća fakture |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Razlog neplaćanja faktura, poduzete radnje, očekivana naplata: | |

|  |
| --- |
| **32. IMA LI IZVOZNIK SAZNANJA O RADNIM UVJETIMA INOZEMNOG KUPCA (KORISNIKA)** *(podatke navodi i za njih odgovara Izvoznik)* |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **33. JESU LI IZVOZNIK I INOZEMNI KUPAC (KORISNIK) POVEZANE OSOBE?** *(podatke navodi i za njih odgovara Izvoznik)* | |
| Ne | Da. Obrazložite u točki 34. |

|  |  |
| --- | --- |
| **34. KAKVA JE BILA DOSADAŠNJA SURADNJA IZVOZNIKA S INOZEMNIM KUPCEM (KORISNIKOM) S NAGLASKOM NA ISKUSTVO IZVOZNIKA PO RANIJE IZDANIM GARANCIJAMA INOZEMNOM KUPCU (KORISNIKOM)? JE LI BILO POZIVA NA PLAĆANJE PO IZDANIM GARANCIJAMA?** *(podatke navodi i za njih odgovara Izvoznik)* | |
| Da | Ne |
|  | |

|  |  |
| --- | --- |
| **35. ISKUSTVO IZVOZNIKA PO RANIJE IZDANIM GARANCIJAMA OSTALIM KUPCIMA? JE LI BILO POZIVA NA PLAĆANJE PO IZDANIM GARANCIJAMA?** *(podatke navodi i za njih odgovara Izvoznik)* | |
| Da | Ne |
|  | |

|  |
| --- |
| **36. PRIBAVLJANJE IZVJEŠĆA O BONITETU INOZEMNOG KUPCA (KORISNIKA) POTREBNOG ZA OCJENU OVOG ZAHTJEVA** *(podatke navodi i za njih odgovara Izvoznik)* |
| Pribavlja ga Izvoznik i prilaže ovom Zahtjevu |
| Izvoznik ovlašćuje HBOR za pribavljanje izvješća te se obvezuje nadoknaditi troškove pribavljanja izvješća |

|  |
| --- |
| **SASTAVNIM DIJELOM OVOG ZAHTJEVA SMATRAJU SE** *(označiti)***:** |
| Podaci o vlasničkoj strukturi Izvoznika |
| Podaci o povezanim društvima Izvoznika |
| Ocjena boniteta Izvoznika koja uključuje financijsku i nefinancijsku analizu. Uz ocjenu, potrebno je dostaviti financijske izvještaje za posljednje dvije godine i za tekuće razdoblje (bilanca stanja, račun dobiti i gubitka, izvještaj o novčanom toku), podatke o solventnosti, plan prodaje za tekuću i sljedeću godinu (najveći ugovoreni poslovi u kn i izvori financiranja istih) i popis glavnih kupaca i dobavljača. |
| Pozitivna ocjena Banke o Izvoznikovoj sposobnosti izvršenja Izvoznog ugovora u svrhu kojeg se izdaju potrebne garancije/kontragarancije. Ocjena u pravilu treba sadržavati podatke kojima se ocjenjuje sposobnost izvoznika da je u mogućnosti izvršiti izvozni ugovor (npr. tržišni položaj izvoznika, referentna lista izvršenih radova, resursi i likvidnost tijekom izvršenja izvoznog ugovora te ostalo što Banka smatra da je bitno kod ocjene rizika dobrog izvršenja posla od strane izvoznika). |
| Izvoznikova Izjava o regresu (Prilog br. 1) |
| Izjava Izvoznika o podmirenim obvezama prema državi (Porezna uprava) |

**Naknada za obradu zahtjeva se naplaćuje temeljem važećeg Pravilnika o naknadama za usluge koje obavlja HBOR. Naknadu će platiti:**  Banka  Izvoznik

Premiju osiguranja za PK1, PK2 i PK3[[10]](#footnote-11) plaća Izvoznik jednokratno prilikom zaključenja Ugovora o osiguranju.

Premiju osiguranja za PK4 i PK510 plaća Osiguranik tijekom trajanja osiguranja.

**Ostale odredbe**

|  |
| --- |
| Ugovor o osiguranju sastoji se od Općih uvjeta osiguranja izvoznih činidbenih bankarskih garancija OU-GO-02/17 (dalje Opći uvjeti), police osiguranja izvoznih činidbenih bankarskih garancija (dalje: Polica osiguranja) s prilozima. Prilozi polici osiguranja koji se smatraju njezinim sastavnim dijelovima su ovaj popunjeni obrazac zahtjeva za osiguranje (dalje: Zahtjev) i drugi dokumenti s kojima se ugovorne strane usuglase. HBOR pri procjeni rizika osiguranja uzima u obzir isključivo podatke koje su Banka i Izvoznik naveli u Zahtjevu, neovisno o tome je li upoznat sa sadržajem i uvjetima iz ostalih pripadajućih dokumenata.  U slučaju zaprimanja zahtjeva za informacijama sukladno Zakonu o pravu na pristup informacijama HBOR će dostaviti informacije o Banci i Izvozniku i to: tvrtka, iznos osigurane svote i program osiguranja temeljem kojeg je odobreno osiguranje izvoza. U slučaju da nakon podnošenja ovog Zahtjeva i/ili zaključenja ugovora o osiguranju dođe do povećanja/smanjenja obima javno dostupnih informacija zbog presuda bilo kojih sudova, eventualnih izmjena propisa, i/ili drugačijih odluka bilo kojeg meritornog/meritornih tijela, HBOR će podnositeljima zahtjeva u vezi njihovih zahtjeva za informacijama dostavljati podatke koje će sudovi smatrati, odnosno, propisi i/ili meritorno tijelo/meritorna tijela određivati da su javno dostupni podaci na dan kada se isti budu dostavljali. |

**Izjave Banke i Izvoznika kao potpisnika Zahtjeva**

|  |
| --- |
| **Izjava o točnosti i istinitosti podataka**  Banka i Izvoznik kao potpisnici ovog Zahtjeva s pripadajućim prilozima ovime, pod kaznenom i materijalnom odgovornošću, izjavljuju da su svi podaci navedeni u Zahtjevu točni i potpuni, odnosno da nisu zatajili podatke koji bi mogli utjecati na sklapanje i izvršenje Ugovora o osiguranju te da će, ukoliko dođe do promjene podataka navedenih u Zahtjevu, o tome odmah obavijestiti HBOR.  Banka i Izvoznik suglasni su da se Ugovor o osiguranju sastavi i zaključi isključivo na temelju podataka koje su naveli u Zahtjevu. Banka i Izvoznik ovime izjavljuju da su prije potpisivanja Zahtjeva primili i pročitali Opće uvjete te da su iste u potpunosti razumjeli.  **Izjava o zaštiti osobnih podataka**  Banka i Izvoznik izjavljuju da HBOR-u dobrovoljno daju na raspolaganje svoje podatke navedene u Zahtjevu kao i u pratećoj dokumentaciji uključujući i sve njihove podatke i osobne podatke koji su HBOR-u dostupni sukladno važećim propisima, te su suglasni da HBOR može navedene podatke i osobne podatke prikupljati, obrađivati i njima se koristiti u svrhu pružanja bankovnih i drugih financijskih usluga na koje je HBOR ovlašten. Podaci i osobni podaci smiju se koristiti samo u navedene svrhe, dok se temelj za njihovo prikupljanje, obradu, korištenje i čuvanje nalazi u Zakonu o kreditnim institucijama, Zakonu o Hrvatskoj narodnoj banci, Zakonu o platnom prometu, Zakonu o deviznom poslovanju, Zakonu o računovodstvu, Zakonu o arhivskom gradivu i arhivima te drugim zakonskim i podzakonskim propisima.  Svi podaci i osobni podaci koji su dani HBOR-u zaštićeni su kao osobito povjerljivi podaci sukladno Zakonu o kreditnim institucijama, Uredbi (EU) 2016/679 Europskog Parlamenta i Vijeća od 27.4.2016. o zaštiti pojedinca u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnih kretanja takvih podataka (Opća uredba o zaštiti podataka - eng. GDPR), Zakonu o provedbi Opće uredbe o zaštiti podataka i drugim odgovarajućim propisima. HBOR je ovlašten prikupljene podatke i osobne podatke koje ima dalje prenositi drugim primateljima sukladno dokumentima Politika privatnosti i Informacije ispitanicima koji su dostupni na [www.hbor.hr](https://www.hbor.hr/naslovnica/hbor/pravilnici-akti/)  Banka i Izvoznik potvrđuju da su upoznati sa svojim pravima i informacijama o obradama i zaštiti osobnih podataka koje HBOR obrađuje, objavljenim u dokumentima Politika privatnosti i Informacije ispitanicima.  Banka i Izvoznik izjavljuju da neće učiniti dostupnim trećima niti koristiti za svoje interese povjerljive podatke i obavijesti koje im je, prilikom obrade Zahtjeva i kasnije, HBOR dao ili omogućio da dođu do njih, bez obzira je li temeljem Zahtjeva Banke i Izvoznika došlo do odobrenja osiguranja ili nije.  **Izjava o davanju suglasnosti za objavu podataka**  Banka i Izvoznik daju suglasnost HBOR-u za javnu objavu kao i za objavu u svrhu izvještavanja nadležnih tijela, sljedećih podataka:   * iznos osigurane svote, * djelatnost izvoznika, * vrsta robe i/ili usluga koja je predmet osiguranja izvoza, * iznos isplaćene odštete, * država u koju se izvozi.   HBOR se za navedene podatke oslobađa obveze čuvanja bankovne tajne predviđene odredbama važećeg Zakona o kreditnim institucijama, odnosno njegovim eventualnim izmjenama i dopunama. Za objavu drugih podataka koje je HBOR prikupio u obavljanju poslova osiguranja izvoza, HBOR je dužan zatražiti prethodnu pisanu suglasnost Banke i Izvoznika, osim ako mjerodavnim propisima nije drugačije određeno ili se radi o već javno dostupnim podacima.  **Izjava o korištenju državne potpore**  Izvoznik izjavljuje kako ne podliježe neizvršenom nalogu za povrat državne potpore na temelju prethodne odluke Europske komisije kojom se potpora ocjenjuje nezakonitom i neusklađenom s unutarnjim tržištem u smislu propisa o državnim potporama. Izvoznik izjavljuje kako je upoznat s važećim propisima o državnim potporama te u slučaju da Europska komisija kao tijelo nadležno za nalaganje povrata državnih potpora donese odluku kojom se od Republike Hrvatske zahtijeva da poduzme sve neophodne mjere kako bi od korisnika povukla sredstva potpore kao nezakonite ili zloupotrijebljene (dalje: odluka o povlačenju potpore), suglasan je i obvezuje se vratiti HBOR-u ukupan iznos državnih potpora kojeg treba povući sukladno odluci o povlačenju potpore, uključujući i kamatu po odgovarajućoj stopi koju odredi Komisija, plativom od dana kada je nezakonita potpora stavljena na raspolaganje korisniku do dana povlačenja, tj. povrata iznosa potpore. Izvoznik izjavljuje kako je upoznat s HBOR-ovom obvezom izvještavanja nadležnih institucija za praćenje dodijeljenih potpora i potpora male vrijednosti sukladno svakodobno važećim propisima, a koja također uključuje prenošenje podataka navedenih u ovoj Izjavi i u pratećoj dokumentaciji trećim osobama, kao i javnu objavu podataka o odobrenim potporama i načinu njihovog korištenja, od strane trećih osoba/nadležnih institucija u sklopu izvješća o odobrenim potporama koja im je HBOR obvezan dostavljati, te izjavljuje da su s navedenim izvještavanjem, prenošenjem i javnom objavom podataka suglasan.  **Izjava o poštivanju propisa protiv podmićivanja u međunarodnoj trgovini**  Banka i Izvoznik primaju na znanje kako osiguranje u području službeno podupiranih izvoznih kredita koje HBOR kao osiguratelj obavlja u ime i za račun Republike Hrvatske, nije moguće pružiti za izvoz prilikom čijeg ugovaranja je došlo do podmićivanja u međunarodnoj trgovini.  Banka i Izvoznik izjavljuju:   * da prilikom ugovaranja izvoznog ugovora nije došlo do kršenja propisa protiv podmićivanja u međunarodnoj trgovini, * da se Banka i Izvoznik niti bilo koja fizička ili pravna osoba koja djeluje u njegovo ime u vezi s izvoznim ugovorom, ne nalazi na nekoj od lista (eng: debarment lists) sljedećih međunarodnih financijskih institucija: Grupacija Svjetske banke, Europska banka za obnovu i razvoj, Azijska razvojna banka, Inter-američka banka za razvoj, Afrička razvojna bankarska grupacija, * da niti Banka niti Izvoznik, niti bilo koja fizička ili pravna osoba koja djeluje u njegovo ime u vezi s izvoznim ugovorom, nije optužen, niti je u proteklih 5 godina osuđen, za kršenje propisa protiv podmićivanja javnih službenika u bilo kojoj zemlji.   **Izjava o nekažnjavanju**  Potpisom ove Izjave osobno i u ime i za račun Izvoznika potvrđujem da protiv Izvoznika i vlasnika i osobe koja je po zakonu ovlaštena za njegovo zastupanje i opunomoćenika koji za njega poduzima pravne radnje prilikom uspostavljanja poslovnog odnosa nije izrečena pravomoćna osuđujuća presuda za jedno ili više slijedećih kaznenih djela:   1. *kaznena djela protiv čovječnosti i ljudskog dostojanstva* (čl. 88. Genocid, čl. 89. Zločin agresije, čl. 90. Zločin protiv čovječnosti, čl. 91. Ratni zločin, čl. 92. Povreda pregovarača, čl. 93. Zlouporaba međunarodnih znakova, čl. 94. Neopravdana odgoda povratka ratnih zarobljenika, čl. 95. Novačenje plaćenika, čl. 96. Odgovornost zapovjednika, čl. 97. Terorizam, čl. 98. Financiranje terorizma, čl. 99. Javno poticanje na terorizam, čl. 100. Novačenje za terorizam, čl. 101. Obuka za terorizam, čl. 101.a Putovanje u svrhu terorizma, čl. 102. Terorističko udruženje, čl. 103. Pripremanje kaznenih djela protiv vrijednosti zaštićenih međunarodnim pravom, čl. 104. Mučenje i drugo okrutno, neljudsko ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje, čl. 105. Ropstvo, čl. 106. Trgovanje ljudima, čl. 107. Trgovanje dijelovima ljudskog tijela i ljudskim zamecima, čl. 108. Kloniranje i promjena ljudskog genoma, čl. 109. Zabrana miješanja ljudskih spolnih stanica sa životinjskim) 2. *pojedina kaznena djela protiv radnih odnosa i socijalnog osiguranja* (čl. 134. Povreda prava iz socijalnog osiguranja i čl. 135. Protuzakonito zapošljavanje) 3. *kaznena djela protiv imovine* (čl. 228. Krađa, čl. 229. Teška krađa, čl. 230. Razbojništvo, čl. 231. Razbojnička krađa, čl. 232. Utaja, čl. 233. Pronevjera, čl. 234. Neovlaštena uporaba tuđe pokretne stvari, čl. 235. Oštećenje tuđe stvari, čl. 236. Prijevara, čl. 237. Nedozvoljena igra na sreću, čl, 238. Zlouporaba osiguranja, čl. 239. Zlouporaba čeka i platne kartice, čl. 240. Zlouporaba povjerenja, čl. 241. Povreda tuđih prava, čl. 242. Lihvarski ugovor, čl. 243. Iznuda, čl. 244. Prikrivanje) 4. *kaznena djela protiv gospodarstva* (čl. 246. Zlouporaba povjerenja u gospodarskom poslovanju, čl. 247. Prijevara u gospodarskom poslovanju, čl. 248. Povreda obveze vođenja trgovačkih i poslovnih knjiga, čl. 249. Prouzročenje stečaja, 250. Pogodovanje vjerovnika, čl. 251. Primanje i davanje mita u postupku stečaja, čl. 252. Primanje mita u gospodarskom poslovanju, čl. 253. Davanje mita u gospodarskom poslovanju, čl. 254. Zlouporaba u postupku javne nabave, čl. 255. Zavaravajuće oglašivanje, čl. 256. Utaja poreza ili carine, čl. 257. Izbjegavanje carinskog nadzora, čl. 258. Subvencijska prijevara, čl. 259. Zlouporaba povlaštenih informacija, čl. 260. Zlouporaba tržišta kapitala, čl. 261. Neovlaštena uporaba tuđe tvrtke, čl. 262. Odavanje i neovlašteno pribavljanje poslovne tajne, čl. 263. Nedozvoljena proizvodnja, čl. 264. Nedozvoljena trgovina i čl. 265. Pranje novca) 5. *kaznena djela krivotvorenja* (čl. 274. Krivotvorenje novca, čl. 275. Krivotvorenje vrijednosnih papira, čl. 276. Krivotvorenje znakova za vrijednost, čl. 277. Krivotvorenje znakova za obilježavanje robe, mjera i utega, čl. 278. Krivotvorenje isprave, čl. 279. Krivotvorenje službene ili poslovne isprave, čl. 280. Zlouporaba osobne isprave, čl. 281. Ovjeravanje neistinitog sadržaja, čl. 282. Izdavanje i uporaba neistinite liječničke ili veterinarske svjedodžbe, čl. 283. Izrada, nabavljanje, posjedovanje, prodaja ili davanje na uporabu sredstava za krivotvorenje 6. *pojedina kaznena djela protiv javnog reda* (čl. 328. Zločinačko udruženje, čl. 329. Počinjenje kaznenog djela u sastavu zločinačkog udruženja).   iz Kaznenog zakona (Narodne novine, br. 125/11,144/12, 56/15, 61/15 i 101/17, 118/18), osim ako je za osobu nastupila rehabilitacija sukladno zakonu koji uređuje pravne posljedice osude, kaznenu evidenciju i rehabilitaciju, kao niti za slijedeća kaznena djela propisana Kaznenim zakonom (Narodne novine, br. 110/97, 27/98, 50/2000, 129/2000, 51/01, 111/03, 190/03 – Odluka Ustavnog suda, 105/04, 84/05, 71/06, 110/07, 152/08 i 57/11) koja su u pravnom kontinuitetu s kaznenim dijelima navedenim od a do f, odnosno ako se radi o stranoj osobi, za kaznena djela koja po svom opisu i posljedicama odgovaraju navedenim kaznenim dijelima.  Pod materijalnom i kaznenom odgovornošću, u svoje ime i u ime i za račun Izvoznika potvrđujem da sam kao osoba po zakonu ovlaštena za zastupanje ili opunomoćena od osoba ovlaštenih za zastupanje, svjestan da će se u slučaju davanja lažne izjave primijeniti za to propisane kazne i sankcije te prihvaćam sve posljedice koje zbog navedenog mogu nastupiti za Izvoznika. Osobno ću Vas u roku od 15 radnih dana obavijestiti ako dođe do promjena vezanih uz prije navedene podatke. |

**Banka:**

|  |  |
| --- | --- |
| Mjesto i datum | **Osoba po zakonu ovlaštena za zastupanje ili opunomoćena od osoba ovlaštenih za zastupanje**  Ime i prezime  Funkcija  Potpis |

**Izvoznik:**

|  |  |
| --- | --- |
| Mjesto i datum | **Osoba po zakonu ovlaštena za zastupanje ili opunomoćena od osoba ovlaštenih za zastupanje**  Ime i prezime  Funkcija  Potpis |

**Nalogodavac** (ukoliko se Izvoznik i Nalogodavac razlikuju):

|  |  |
| --- | --- |
| Mjesto i datum | **Osoba po zakonu ovlaštena za zastupanje ili opunomoćena od osoba ovlaštenih za zastupanje**  Ime i prezime  Funkcija  Potpis |

**Prilog br. 1** Zahtjeva za osiguranje izvoznih činidbenih bankarskih garancija, broj Zahtjeva:       .

IZJAVA O REGRESU

Izvoznik:

Nalogodavac:

*(Ukoliko se Izvoznik i Nalogodavac razlikuju, molimo popuniti izjavu i za Izvoznika i za Nalogodavca)*

|  |  |
| --- | --- |
| Naziv |  |
| Sjedište, ulica i broj |  |
| Poštanski broj i mjesto |  |
| Matični broj |  |
| OIB |  |
| Ime, prezime i funkcija osobe ovlaštene za zastupanje |  |

izjavljuje da je upoznat s odredbama Općih uvjeta osiguranja izvoznih činidbenih bankarskih garancija OU-OG-05/17 Hrvatske banke za obnovu i razvitak (dalje u tekstu: Opći uvjeti) te iste u cijelosti prihvaća. Pojmovi definirani u Općim uvjetima imaju isto značenje i u ovoj Izjavi o regresu (dalje u tekstu: Izjava). Pojmovi Osiguranik, Izvozni ugovor, Garancija i Korisnik su detaljno određeni u Zahtjevu za osiguranje izvoznih činidbenih bankarskih garancija, broj Zahtjeva:       i imaju isto značenje u ovoj Izjavi.

Izvoznik se ovom Izjavom neopozivo obvezuje:

1. **u slučaju da je Osiguratelj utvrdio da je Osigurani slučaj nastupio uslijed poziva Korisnika na plaćanje po Garanciji iz članka 10. pod 4. (PK4) i/ili pod 5. (PK5) Općih uvjeta**, ili
2. **u slučaju da je Osiguratelj utvrdio da Izvoznik nije ispunio bilo koju obvezu iz Ugovora o osiguranju**, i to posebice, ali ne isključivo, u nekom od sljedećih slučajeva:

* ako Izvoznik ne poduzme, prema uputama Osiguratelja, sve korake prema Korisniku i/ili trećim osobama, koji vode do povrata sredstava plaćenih po Garanciji u slučaju da je Osiguratelj utvrdio da je Osigurani slučaj nastupio uslijed poziva Korisnika na plaćanje po Garanciji iz članka 10. pod 1. (PK1) i/ili pod 2. (PK2) i/ili pod 3. (PK3), ili

- u slučaju prihvaćanja, od strane Izvoznika, odredbi Izvoznog ugovora koje nisu u skladu s međunarodnim konvencijama i uobičajenom praksom te koje značajno ograničavaju prava Izvoznika u slučaju nastanka Osiguranog slučaja (npr. neuobičajeno smanjenje Izvoznikovog regresnog prava, neuobičajeno pravo raskida Izvoznog ugovora od strane Korisnika), ili

- u slučaju kršenja odredbi OECD-ove Konvencije o borbi protiv podmićivanja stranih javnih dužnosnika u međunarodnom poslovanju („OECD Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions“) od strane Izvoznika ili osobe koja nastupa u ime Izvoznika tijekom pregovaranja Izvoznog ugovora,

**da će u roku od 15 dana od dana kada mu Osiguratelj uputi zahtjev, Osiguratelju naknaditi cjelokupni iznos koji je Osiguratelj isplatio na ime Odštete i/ili naknade troškova, uvećan za zakonsku zateznu kamatu koja teče od dana isplate Odštete, odnosno naknade troškova Osiguraniku od strane Osiguratelja pa do dana povrata istih Osiguratelju od Izvoznika.**

**Također, Izvoznik se ovom Izjavom neopozivo obvezuje, u slučaju da je Osiguratelj utvrdio da je Osigurani slučaj nastupio uslijed poziva Korisnika na plaćanje po Garanciji iz članka 10. pod 1. (PK1) i/ili pod 2. (PK2) i/ili pod 3. (PK3), ali je naknadno pravomoćnom odlukom u sudskom, arbitražnom ili drugom postupku utvrđeno da je do plaćanja po Garanciji ipak došlo uslijed poziva Korisnika na plaćanje po Garanciji iz članka 10. pod 4. (PK4) i/ili pod 5. (PK5) Općih uvjeta, naknaditi Osiguratelju cjelokupni iznos koji je Osiguratelj isplatio na ime Odštete i/ili naknade troškova, uvećan za zakonsku zateznu kamatu koja teče do dana povrata Osiguratelju, u roku od 14 dana od dana pravomoćnosti predmetne odluke.**

Radi osiguranja svih tražbina Osiguratelja koje proizlaze iz Ugovora o osiguranju (uključujući ovu Izjavu o regresu) Izvoznik se obvezuje, prilikom zaključenja Ugovora o osiguranju, dostaviti Osiguratelju 2 obične zadužnice izdane u korist Osiguratelja, svaka na iznos Osigurane svote, u obliku i sadržaju prihvatljivom za Osiguratelja.

Izvoznik je suglasan da sve tražbine Osiguratelja koje proizlaze iz Ugovora o osiguranju, Osiguratelj može naplatiti iz prethodno navedenih zadužnica kao i iz svih instrumenata osiguranja izdanih po Ugovoru o izdavanju garancija koji su na Osiguratelja prešli, isplatom Odštete i troškova Osiguraniku, u (razmjernom) dijelu koji odgovara iznosu isplaćene Odštete i troškova.

|  |  |
| --- | --- |
| Mjesto i datum | **Osoba po zakonu ovlaštena za zastupanje ili opunomoćena od osoba ovlaštenih za zastupanje**  Ime i prezime  Funkcija  Potpis |

**Upute za popunjavanje Zahtjeva za osiguranje izvoznih činidbenih bankarskih garancija**

Točke 1.- 24. i 36. - 39. Zahtjeva popunjava Banka, a točke 25. – 35. i 40. popunjava Izvoznik.

|  |  |
| --- | --- |
| **R.BR. TOČKE ZAHTJEVA** | **UPUTA** |
| 1-40 | Za one informacije koje se traže u Zahtjevu, a iz nekog razloga u ovom trenutku nisu dostupne, molimo da se isto navede na predviđenom mjestu unutar Zahtjeva riječima „nije dostupno“. |
| 1-40 | Podatke tražene u Zahtjevu moguće je navesti u obliku priloga Zahtjevu pri čemu je isto potrebno jasno naznačiti unutar predviđenih kućica Zahtjeva riječima „u prilogu“. |
| 1-40 | Činidbenom bankarskom garancijom smatrat će se i svaka kontragarancija u lancu kontragarancija na temelju koje će se Korisniku izdati garancija radi zaključenja ili izvršenja Izvoznog ugovora |
| 1-40 | U slučaju postojanja više garancija po različitim Nadmetanjima/Izvoznim ugovorima za koje se razlikuju odgovori na pojedina pitanja iz Zahtjeva, na svako takvo pitanje potrebno je dati odgovor za sve te garancije i naznačiti na koju se garanciju odgovor odnosi. |
| 2 | U slučaju traženja indikativne ponude, neobvezujućeg ili obvezujućeg pisma namjere, potrebno je označiti „izdavanje pisma namjere za osiguranje činidbene bankarske garancije“. |
| 3 | Navesti traženu visinu pokrića koja predstavlja udio HBOR-a kao Osiguratelja u šteti. |
| 7, 8 | U slučaju da pitanja postavljena u točki 7. ne odgovaraju strukturi Izvoznog ugovora, tražene uvjete i predmet Izvoznog ugovora te ostale podatke i eventualna objašnjenja o Izvoznom ugovoru upisati pod „Ostali podaci“. Kod predmeta Izvoznog ugovora navesti i količinu izvozne robe ako robu čine oprema, pojedinačni aparati, dijelovi, instrumenti i sl. čija se količina može brojčano iskazati, a kod namjene obavezno navesti za što će se i u kojoj grani industrije (poslovanja) izvozna roba/usluge koristiti. |
| 9 | Ako se proizvodnja za izvoz financira iz kredita, navesti kreditora, iznos i ročnost kredita, te navesti postoji li polica osiguranja od šteta tijekom proizvodnje i tko je osiguratelj. |
| 11 | U slučaju osiguranja kontragarancije, navode se podaci o domaćoj ili stranoj banci koja je Korisnik kontragarancije čije je izdavanje Izvoznik zatražio od Banke. |
| 12 | Potrebno je upisati vrstu garancije za svaku garanciju za koju se traži osiguranje.  Upisati broj i datum Ugovora o izdavanju garancije ukoliko je zaključen. Ukoliko ugovor nije još zaključen upisati „nije zaključen“.  Pod „Ostali podaci“ navesti sve podatke o vrsti i karakteristikama garancije, a koji nisu navedeni negdje u Zahtjevu. |
| 24 | Navesti sve ostale podatke koji se tiču garancije i koji bi mogli biti u svezi s procjenom rizika poslovnog događaja, a nisu već navedeni negdje u Zahtjevu. |
| 33 | Povezane osobe su dvije ili više pravnih ili fizičkih osoba i članovi njihovih užih obitelji koje predstavljaju jedan rizik jer:   * jedna od njih ima, izravno ili neizravno, kontrolu nad drugom odnosno drugima * su međusobno povezane tako da postoji velika vjerojatnost da će zbog pogoršanja ili poboljšanja gospodarskog i financijskog stanja jedne osobe doći do pogoršanja ili poboljšanja gospodarskog i financijskog stanja jedne ili više drugih osoba, osobito ako između njih postoji mogućnost prijenosa gubitka, dobiti, kreditne sposobnosti ili ako poteškoće u izvorima financiranja, odnosno podmirivanju obveza jedne osobe mogu prouzročiti poteškoće u izvorima financiranja, odnosno podmirivanju obveza jedne ili više drugih osoba. |
| 40 | U slučaju da Izvoznik ovlašćuje HBOR za pribavljanje izvješća obvezuje se nadoknaditi troškove pribavljanja izvješća te je dužan provjeriti s HBOR-om trošak nabavke takvog izvješća. |

1. Ukoliko se osiguranje traži za garancije po različitim nadmetanjima, potrebno je navesti podatke o svakom nadmetanju i povezati ih s oznakama garancija navedenim u polju 12. [↑](#footnote-ref-2)
2. Ukoliko se osiguranje traži za garancije po različitim izvoznim ugovorima, potrebno je navesti podatke o svakom izvoznom ugovoru i povezati ih s oznakama garancija navedenim u polju 12. [↑](#footnote-ref-3)
3. Ukoliko se osiguranje traži za više garancija, potrebno je taksativno navesti podatke o svim garancijama, odnosno na način da se mogu povezati s podacima navedenim u poljima 6. i 7. [↑](#footnote-ref-4)
4. Npr. ponudbena garancija, avansna garancija, garancija za dobro izvršenje posla. [↑](#footnote-ref-5)
5. Ukoliko je ugovoreno, uz ukupni iznos garancije posebno je navesti i iznos kamata, pristojbi i ostalih troškova koje bi Banka morala platiti po garanciji. [↑](#footnote-ref-6)
6. Navesti datum ili događaj do kojeg se može uputiti poziv na plaćanje, odnosno dokument podnošenjem kojeg se dokazuje nastup tog događaja (npr. do primopredaje, a dokument je primopredajni zapisnik). [↑](#footnote-ref-7)
7. Ukoliko nije poznat u trenutku popunjavanja obrasca Zahtjeva, potrebno ga je dostaviti naknadno. [↑](#footnote-ref-8)
8. Roba koja se može koristiti kako u civilne, tako i u vojne svrhe (računalni programi i tehnologija). Također, ona obuhvaća i robu koja može biti upotrijebljena u neeksplozivne svrhe, ali i koja na bilo koji način može pomoći u proizvodnji nuklearnog oružja ili drugih nuklearnih eksplozivnih naprava. [↑](#footnote-ref-9)
9. Roba koja se koristi za nuklearne djelatnosti u mirnodopske svrhe u skladu sa zakonom o nuklearnoj sigurnosti. [↑](#footnote-ref-10)
10. Poziv Korisnika na plaćanja po garanciji iz Članka 10. Općih uvjeta [↑](#footnote-ref-11)